

CORTE CENTROAMERICANA DE JUSTICIA

**Informe de los Auditores Independientes
Efectivo Recibido, Desembolsos Efectuados y Saldo Disponible
Estado de Ejecución Presupuestaria
Del 1° de Enero al 31 de Diciembre 2012**

Narciso Salas Chávez, S. C.
Contadores Públicos y Consultores

Narciso Salas Chávez, S. C.

Contadores Públicos y Consultores

Dictamen de los Auditores Independientes

A los Magistrados Miembros de la Honorable Corte Centroamericana de Justicia

Hemos auditado el Estado de Efectivo Recibido, Desembolsos Efectuados Saldo Disponible y Estado de Ejecución Presupuestaria, al 31 de Diciembre 2012, de la Corte Centroamericana de Justicia (La Corte), que se presentan expresados en dólares norteamericanos y un resumen de las principales políticas contables y otras notas explicativas, que son parte integrante de la información financiera relacionada.

Responsabilidad de la Administración para la preparación de la Información Financiera

La administración de La Corte es responsable por la preparación y presentación razonable de la información financiera relacionada de conformidad con base en el método de efectivo, tal como se describe en la **Nota 2**. Esta responsabilidad incluye; diseñar, implementar y mantener el control interno actual relevante para la preparación y presentación razonable sobre la información financiera relacionada, que no contengan diferencias importantes, ya sea por fraude error u otra causa; así como seleccionar, aplicar políticas contables apropiadas; y efectuar estimaciones contables que sean razonables en las circunstancias.

Responsabilidad del Auditor

Nuestra responsabilidad es expresar opinión sobre esta información financiera relacionada en base a nuestra auditoria. Efectuamos nuestra auditoria de acuerdo con Normas Internacionales de Auditoria. Estas normas requieren que cumplamos con requerimientos éticos, planeemos y ejecutemos la auditoria para obtener seguridad razonable de que la información financiera relacionada no presenta errores importantes.

Una auditoria implica efectuar procedimientos para obtener evidencia de auditoria sobre los montos y las divulgaciones en información financiera relacionada. Los procedimientos seleccionados dependen del juicio del auditor, incluyendo la evaluación de los riesgos que información financiera relacionada presenten errores importantes, ya sea por fraude, error u otra causa. Al efectuar las evaluaciones de riesgo, el auditor considera los controles internos relevantes para la preparación y presentación razonable de la información financiera relacionada, a fin de diseñar los procedimientos de auditoría que son apropiados en las circunstancias; pero no con el propósito de expresar opinión sobre la efectividad del control interno actual de las operaciones contables de La Corte. Una auditoria también incluye evaluar lo apropiado de las políticas de contabilidad usadas y la razonabilidad de las estimaciones contables efectuadas por la administración, así como evaluar la presentación general de la información financiera relacionada.

Consideramos que la evidencia de auditoría obtenida es suficiente y apropiada, a fin de proporcionar una base para nuestra opinión de auditoría.

Iglesia Católica Las Palmas 1 cuadra al oeste, 50 varas al sur

Teléfonos: (505) 22664591 / 22667056 – Fax: (505) 22660436 – Celular: 88825891 – Apartado postal N° 2446, Managua, Nicaragua

Email: nsalas@cable.net.ni - mcabrera@cable.net.ni

Narciso Salas Chávez, S. C.

Contadores Públicos y Consultores

Opinión

En nuestra opinión, el Estado de Efectivo Recibido, Desembolsos Efectuados, Saldo Disponible y Estado de Ejecución Presupuestaria, presentan razonablemente en todos sus aspectos importantes los fondos recibidos, desembolsos efectuados, saldo disponible y ejecución presupuestaria, por el periodo terminado el 31 de Diciembre de 2012, de conformidad con las políticas contables descritas en la Nota 2.

Asuntos de Énfasis

La Corte Centroamericana de Justicia Goza de Privilegios, Inmunidades y Exenciones, según protocolo de Tegucigalpa a la carta de la ODECA, convenio de estatuto reglamento, que establece lo siguiente:

CAPITULO III

PRIVILEGIOS, INMUNIDADES Y EXENCIONES DE LA CORTE

Artículo 5. Para el ejercicio de las actividades y buen funcionamiento de la Corte, el Gobierno, le concede los privilegios, inmunidades y exenciones siguientes:

- a) Los edificios locales que utilice la Corte y todos sus bienes, son inviolables y están exentos de inspección, requisición, confiscación, embargo, expropiación, o cualquier otra forma de aprehensión o de enajenación forzosa. Los archivos de la Corte y, en general, todos los documentos que le pertenecen o están en su posesión serán inviolables y gozaran de inmunidad.
- b) La Corte gozará de inmunidades de jurisdicción con respecto a las autoridades judiciales y administrativas, salvo en los casos particulares en que esa inmunidad sea expresamente renunciada por ella.
- d) La Corte así como sus haberes, ingresos y otros bienes estarán exentos de toda contribución directa, extendiéndose, sin embargo que no podrá reclamar exenciones algunas por concepto de contribuciones que, de hecho, constituyen una remuneración por servicios prestados.
- e) La Corte está exenta de derechos de aduana y cualesquiera otros impuestos, tasas, contribuciones o restricciones respecto a artículos que importe o exporte para su uso oficial.

La Corte Centroamericana de Justicia, por ser una entidad internacional su registro contable se opera en la moneda dólar de los estados unidos de Norteamérica.

NARCISO SALAS CHAVEZ

Narciso Salas Chávez
Contador Público Autorizado
Socio



Managua, Nicaragua, 22 de Marzo 2013.

Iglesia Católica Las Palmas 1 cuadra al oeste, 50 varas al sur

Teléfonos: (505) 22664591 / 22667056 – Fax: (505) 22660436 – Celular: 88825891 – Apartado postal N° 2446, Managua Nicaragua

Email: nsalas@cablenet.com.ni - mcabrera@cablenet.com.ni

CORTE CENTROAMERICANA DE JUSTICIA

Estado de Efectivo Recibido, Desembolsos Efectuados, Saldo Disponible Por el año terminado el 31 de Diciembre 2012

(Expresado en dólares norteamericanos)

	Nota	Valor
Saldo al inicio del periodo auditado por nuestra Firma al 31/12/11		1,208,535
Aportaciones Recibidas de los Países Miembros	4	1,868,917
Intereses		55,791
Mantenimiento Valor		857
Varios		1,777
Comp. Donac. UNFPA 2011		5,000
UNFPA		65,421
Donación UNICEF		2,470
PAIRCA II		31,762
Total Ingresos del Periodo		2,031,995
Total Ingresos		3,240,530
<u>Desembolsos Efectuados</u>		
Beneficio Social al Trabajador		231,807
Bono Catorce		75,485
Bono Vacacional		75,675
Agua		3,641
Combustibles y Lubricantes		69,421
Compra de Bienes		3,639
Correo al Exterior		2,285
Decimo Tercer Mes		75,536
Gastos de Permanencia		144,000
Gastos de Representación		44,400
Mantenimiento, Reparación Equipo de Transporte		23,600
Seminarios, Eventos y Otros		9,609
Sobresueldos		1,800
Diversos Servicios		7,430
Electricidad		45,954
Mantenimiento de Edificio		22,532
Mantenimiento, Equipo, Oficina y Otros		9,027
Publicidad Impresión y Encuadernación		5,235
Retribución para Estudios y Asesoría Técnica		4,296
Seguro de Vehículos y Bienes		14,790
Sueldos y Salarios		905,290
Teléfonos Celulares		16,361
Teléfonos Nacionales		13,988
Papelería y Útiles de Oficina		10,946
Viáticos y Gastos Conexos		49,673
Comisiones		3,945
Servicios Bancarios		293
Variación Tipo de Cambio		18,141
Varios		(1,184)
Total Gastos Operativos		1,887,615

Las notas adjuntas son parte integrante de la Información Financiera relacionada.

CORTE CENTROAMERICANA DE JUSTICIA

ESTADO DE EFECTIVO RECIBIDO, DESEMBOLSOS EFECTUADOS Y SALDO DISPONIBLE
Por el año terminado el 31 de Diciembre 2012

(Expresados en dólares norteamericanos)

Viene saldo		1,887,615
<u>Gastos Extrapresupuestarios</u>		
Contrapartida UNFPA 2011		738
Complemento Vocacional		34,330
Restauración Edificio de Granada		2,755
Seminarios Eventos y Otros		18,766
Viáticos y Gastos Conexos		59,621
Compra de Bienes		2,865
Beneficio Social al Trabajador		8,000
Consultorías		2,500
Total Gastos Extrapresupuestarios		129,575
<u>Donaciones</u>		
Donación UNFPA		66,747
UNICEF TACRO		28,305
Viáticos y Otros Fondos PAIRCA II		31,763
Total Donaciones		126,815
<u>Operaciones Varias (ajustes)</u>		
Deducción ISDHU - 2012		(4,000)
Deducción MOVISTAR		(300)
CREDOMATIC		6,257
Francisco Gámez		38
ISBN		50
Varios		100
Total Operaciones varias (ajustes)		2,145
Total Gastos Operativos al 31 de Diciembre 2012 según registros contables		2,146,150
Saldo ingresos menos gastos operativos		1,094,380
<u>Según registros contables al 31/12/2012</u>		
Cuentas por Cobrar	5	8,319
Cuentas por Pagar	6	(8,226)
Efecto neto cuentas por cobrar y pagar		93
Ajustes de periodos anteriores	7	17,615
Total ajustes de periodos anteriores		17,615
Saldo de Efectivo Disponible al 31/12/2012 según registros contables	8	1,112,088

Las notas adjuntas son parte integrante de la Información Financiera.



CORTE CENTROAMERICANA DE JUSTICIA

ESTADO DE EJECUCION PRESUPUESTARIA

Del 1º de Enero al 31 de Diciembre 2012

(Expresados en dólares norteamericanos)

ANEXO I

		Total				
	Nombre del Renglón	Nota	Autorizado	Ejecutado	% Ejecución	Pendiente Ejecutar
	Gastos Ordinarios					
111	Sueldos de Cargos Permanente		1,016,015	905,291	89.10%	110,724
116	Decimo Tercer Mes		84,668	75,536	89.21%	9,132
129	Gastos de Permanencia		144,000	144,000	100.00%	-
139	Sobre Sueldos		1,800	1,800	100.00%	-
169	Gastos de Representación		44,400	44,400	100.00%	-
211	Teléfonos Nacionales		11,844	13,988	118.10%	(2,144)
213	Teléfonos Celulares		17,280	16,361	94.68%	919
215	Agua		3,960	3,641	91.94%	319
216	Electricidad		64,920	45,954	70.78%	18,966
218	Correo al Exterior		3,000	2,284	76.13%	716
231	Mantenimiento de Edificio		28,900	22,532	77.97%	6,368
232	Mantenimiento y Reparación Equipo de Transporte		28,550	23,600	82.66%	4,950
233	Mantenimiento Equipo de Oficina y Otros		3,610	9,027	250.05%	(5,417)
243	Retribución para Estudios y Asesorías Técnicas		7,500	4,296	57.28%	3,204
252	Publicidad, Impresión y Encuadernación		8,700	5,235	60.17%	3,465
253	Seguro de Vehículos y Bienes		16,200	14,790	91.29%	1,410
274	Viáticos y Gastos Conexos		50,000	49,673	99.34%	327
299	Diversos Servicios		9,842	7,430	75.49%	2,412
362	Combustibles y Lubricantes		91,800	69,421	75.62%	22,379
391	Papelería y Útiles de Oficina		12,995	10,946	84.23%	2,049
432	Compra de Bienes		4,000	3,639	90.97%	361
512	Beneficio Social al Trabajador		408,856	382,967	93.66%	25,889
526	Seminarios, Eventos y Otros		10,000	9,609	96.09%	391
	Restauración Edificio de Granada		90,000	-	0%	90,000
56	Gastos Financieros		-	21,195	0%	(21,195)
	Total Gastos Ordinarios		2,162,840	1,887,615	87.27%	275,225
				(A)		

<u>Concepto</u>		<u>Valor</u>
Total Gastos Ordinarios	(A)	1,887,615
Total Gastos Extrapresupuestarios	Anexo III	129,575
Total Gastos Donación	Anexo III	126,815
Total Operaciones varias (ajustes)		2,145
Total	US\$	2,146,150

Las notas adjuntas son parte integrante de la Información Financiera relacionada.

CORTE CENTROAMERICANA DE JUSTICIA

GASTOS EXTRAPRESUPUESTARIOS Y DONACIÓN

Del 1º de Enero al 31 de Diciembre 2012

(Expresado en dólares norteamericanos)

ANEXO III

Gastos Extrapresupuestarios		Autorizado	Ejecutado	Pendiente
5701	Contrapartida UNFPA 2011	904	738	166
5702	Complemento Bono Vocacional	34,330	34,330	-
5703	Restauración Edificio Granada año anterior	33,402	2,755	30,647
5704	Seminarios, Eventos y Otros	30,000	18,766	11,234
5705	Viáticos y Gastos Conexos	60,000	59,621	379
5706	Compra de Bienes	10,000	2,865	7,135
5707	Beneficio Social al Trabajador Bonificación Dra. Guerrero	8,000	8,000	-
5708	Consultorías (Sergio Cuarezma / Noor Silva)	2,500	2,500	-
Total Gastos Extrapresupuestarios		179,136	129,575	49,561

Donaciones		Autorizado	Ejecutado	Pendiente
5801	Donación UNFPA	65,421	66,748	(1,327)
5802	UNICEF TACRO	28,251	28,305	(54)
5803	Viáticos y otros Fondos PAIRCA II	31,762	31,362	-
Total Gastos Donación		125,434	126,815	(1,381)

